



**Stadtparlament**

Rathaus  
9001 St.Gallen

Stadtschreiber  
Telefon 071 224 53 22  
Telefax 071 224 57 01  
manfred.linke@stadt.sg.ch

## Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

---

25. Sitzung

### **Dienstag, 29. August 2006, 16.00 Uhr, Waaghaus**

Vorsitz: Christina Fehr Dietsche

Anwesend: 58 Mitglieder

Abwesend: Roman Bühler, Roger Dornier; Karin Ilg, Walter Möri, Bettina Surber

Die Präsidentin begrüsst das neue Parlamentsmitglied Simone Schlegel.

### **Verhandlungsgegenstand**

1. Schulorganisation 2007

25.1

Schulen

#### **Schulorganisation 2007**

(Vorlage des Stadtrats vom 14. März 2006, Nr. 1610)

#### Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Von der Schulorganisation 2007 wird Kenntnis genommen.
2. Es wird ein Nachtrag I zur Gemeindeordnung vom 8. Februar 2004 erlassen.
3. Unter dem Vorbehalt des Inkrafttretens des Nachtrags I zur Gemeindeordnung wird ein Reglement über die städtischen Schulen (Schulordnung) erlassen.



4. Der Beschluss gemäss Ziff. 2 untersteht nach Art. 7 Ziff. 1 der Gemeindeordnung dem obligatorischen Referendum.
5. Der Beschluss gemäss Ziff. 3 untersteht nach Art. 8 Ziff. 1 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

#### Anträge / Abstimmungen

Antrag Josef Ebnetter zu Art. 15 Schulordnung:  
 Streichen von Ziffer 1 und 2; neuer Wortlaut von Art. 15:  
 „Die Stadt führt familienergänzende Betreuungsangebote (Horte).“  
 Zurückgezogen

Antrag Angela Tsering-Bruderer zu Art. 27 Schulordnung:  
 Zusätzlicher Satz: „Konkrete fachliche Anregungen können dem Stadtrat unterbreitet werden.“  
 Zurückgezogen

Antrag Angela Tsering-Bruderer zu Art. 31 Schulordnung:  
 Zusätzlicher Absatz 2: „Die Schulbegleitungen besuchen die ihnen zugewiesenen Schulklassen mindestens ein Mal jährlich.“  
 Abs. 2 wird zu Abs. 3  
 Zusätzlicher Abs. 4: „Die Schulbegleitungen werden vom Stadtparlament gewählt.“  
 Abgelehnt

Antrag SVP-Fraktion:  
 Ergänzung von Art. 31 Schulordnung um einen Absatz 3:  
 „Die Mitglieder der Schulbegleitung werden vom Stadtparlament gewählt.“  
 Abstimmung unter Vorbehalt der Zulässigkeit aufgrund von Art. 100 Gemeindegesetz:  
 Abgelehnt

Antrag Angela Tsering-Bruderer:  
 Umformulierung von Art. 28 Abs. 1, letzter Satz:  
 „Der Stadtrat holt eine zusätzliche Stellungnahme ein, insbesondere bei: ... (dann direkt die Aufzählung von Ziff. 1 - 6 des bisherigen Abs. 2)  
 Zurückgezogen

#### Voten

##### Eintretensdiskussion

Peter Dörflinger (Präsident Spezialkommission), Jürg Diggelmann, Beata Studer-Lenzlinger, Angela Tsering-Bruderer, Jennifer Deuel-Zumstein, Robert Schmid, Peter Dörflinger (Präsident Spezialkommission), Christian Hostettler, Angela Tsering-Bruderer, Christine Bölsterli-Wickart, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Angela Tsering-Bruderer



DetailberatungZur Gemeindeordnung (gemäss Anhang 1 zur Vorlage des Stadtrats):

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission); auch Art. 59 alte Gemeindeordnung ist zu streichen.

Zur Schulordnung (gemäss Nummerierung in Anhang 1 zum Bericht der Spezialkommission):

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 12

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 9

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 10: verweist auf Art. 9 Abs. 2 (Verweis auf Art. 10 Abs. 2 ist irrtümlicherweise nicht nachgeführt worden)

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 14

Josef Ebner zu Art. 15; Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission), Josef Ebner

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 16

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 19, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 24

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 26, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport), Etrit Hasler

Angela Tsering-Bruderer zu Art. 27, Jürg Diggelmann, Angela Tsering-Bruderer, Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission), Franz Hagmann (Stadtpräsident)

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 29

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 31, Robert Schmid, Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission), Beata Studer-Lenzlinger, Claudia Buess-Willi, Angela Tsering-Bruderer, Jürg Diggelmann, Robert Schmid, Albert Rüesch, Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission), Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 32, Michaela Hänggi

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 34: redaktionelle Bereinigung: die Streichung von Randtitelteil „und Wahl“ sowie Absatz 2 wurden irrtümlicherweise nicht nachgeführt

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission) zu Art. 35, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Rückkommen:

Angela Tsering-Bruderer zu Art. 28, Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission)

Christian Hostettler zu Art. 19, Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission)

Zum Zuständigkeitsreglement:

Peter Dörfli (Präsident Spezialkommission)

Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)



25.2

**Neue Parlamentarische Vorstösse**

- Motion Albert Rüesch, Christine Bölsterli-Wickart, Claudia Buess-Willi, Felix Reut: Sitzungsgelder der Stadtparlamentarierinnen und -parlamentarier
- Interpellation Thomas Schwager: Massnahmenplan Luft einhalten; Keine weiteren Tiefgaragen auf öffentlichem Grund; schriftlich
- Einfache Anfrage Barbara Frei: Wie hat sich das Angebot an Kinderkrippenplätzen in der Stadt St.Gallen seit 2003 entwickelt?

25.16

**Anhängige Geschäfte**

- Jugendkulturraum „Flon“; Standortwechsel im Lagerhaus und definitive Installationen
- St.Gallen – Zürcher Strasse; Erneuerung der Wasserverteillungen sowie Neubau einer Wasser-Transportleitung in der Zürcher Strasse, Abschnitt Lerchenfeld- bis Erlachstrasse
- Bau einer neuen Transformatorenstation Bergbach an der Schuppisstrasse samt Eingliederung in die Leitungsnetze
- Contracting Notstromanlage Stadion/Einkaufszentrum West; Spitzenlastdeckung
- Sanierung und Renovation des Stadtpark-Pavillons mit Treppenanlage
- Erlass eines Partizipationsreglements
- Interpellation Doris Königer: Aktualisierung Velostadtplan: Für eine stadtgerechte Mobilität; schriftlich
- Interpellation Angela Tsering-Bruderer: Mitmachen beim Bodensee-Städtevergleich – oder ähnliche Zusammenarbeit bilden?; schriftlich
- Interpellation Philip Schneider-Gallati und Christine Bölsterli-Wickart; Mehr Transparenz bei Investitionen in Liegenschaften; schriftlich
- Interpellation Hannes Kundert, Guido Keller, Roland Breitenmoser: Freibadnutzung auch im Winter; schriftlich
- Interpellation Max Lemmenmeier: Rassismus und Polizei; schriftlich
- Postulat Christian Hostettler: Das Nein zur Zürcher Strasse bringt absolut keine Lösung
- Interpellation Marcel Rotach und Albert Rüesch: Hooliganismus – Sicherheit bei Fussballspielen; schriftlich
- Neuer Richtplan der Stadt St.Gallen; Grundlegung, Vorgehen und Planungskredit
- Interpellation Trudy Cozzio, Robert Schmid und Christoph Solenthaler: Richtplanung: Grundzüge der räumlichen Entwicklung; schriftlich
- Interpellation Bettina Surber: Lokalfernsehen Stadtpolizei?; schriftlich (19.9.2006)
- Interpellation Veronica Hälg-Büchi, Trudy Cozzio-Heuberger: Gebührentarif Mittagstisch (Freiwillige Schulhausangebote); schriftlich (19.9.2006)

Schluss der Sitzung: 18.55 Uhr

Die Präsidentin:  
Christina Fehr DietscheDer Vizepräsident:  
Gallus Kappler

Die Stimmzähler/-in:  
Roland Breitenmoser  
Andreas Frank  
Heidi Gerster Wolf

Der Sekretär:  
Manfred Linke

### **Rechtskraft von Ratsbeschlüssen**

#### **am 1. August 2006:**

Solaranlage beim Einkaufszentrum / Stadion Fr. 1'758'000.–

Pflegeheim Bürgerspital St.Gallen; Baubeitrag an die Ortsbürgergemeinde St.Gallen betreffend Sanierung des Pflegeheims Fr. 2'989'000.–.

#### **am 8. August 2006:**

Genehmigung der Verwaltungs-, Bestandes- und Sonderrechnungen der Stadt St.Gallen für das Jahr 2005.

